



# GIÁO XỨ VIỆT NAM

St. Patrick Proto-Cathedral - Proto-Catedral de San Patricio

389 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95113

## Điện thoại liên lạc:

VP. Giáo Xứ: (408) 291-6280

VP. Giáo Xứ Mỹ & Mê: (408) 294-8120

Trường Học St. Patrick: (408) 283-5858

Fax Giáo Xứ: (408) 291-6289

Web: [www.giaoxuvietnam.org](http://www.giaoxuvietnam.org)

Giờ làm việc: 9:00 - 12:00 AM & 1:00 - 5:00 PM

Thứ Hai đến thứ Sáu.

## LỊCH PHỤNG VỤ

### 28-2 CHÚA NHẬT II MÙA CHAY

(St 15:5-12, 10-17-18; Tv 26: 1,7-8,8b-9abc, 13-14; Pl 3: 17-4:1 ; Lc 9: 28b-36)

1-3 Thứ Hai: Thánh Phanxica thành Roma.

2-3 Thứ Ba: Ngày trong tuần II Mùa Chay.

3-3 Thứ Tư: Thánh Katarine Drexel trinh nữ.

4-3 Thứ Năm: Thánh Caximia.

5-3 Thứ Sáu: Ngày trong tuần II Mùa Chay.

6-3 Thứ Bảy: Ngày trong tuần II Mùa Chay.

### 7-3 CHÚA NHẬT III MÙA CHAY

(Xh 3:1-8a,13-15; Tv 102:1-4,6-8,11; 1Cor 10:1-6,10-12; Lc 13:1-9)

## Chia sẻ Lời Chúa

Tục truyền là trên núi Tabo, Chúa Giêsu hiển dung sáng láng tốt lành cho ông Phêrô, Gioan và Giacôbê xem. Các ông bị chìm đắm trong Ánh Sáng vinh quang của Ngài và các ông sợ hãi và cúi rạp xuống đất bái lạy. Bên cạnh Chúa Giêsu cũng có ông Môsê và ông Êlia cũng hiện ra đàm đạo với Chúa Giêsu. Thánh Phêrô nói: “Thưa Thầy, chúng con ở đây, thật là hay! Chúng con xin dựng ba cái lều, một cho Thầy, một cho ông Môsê, và một cho ông Ê-li-a.” Thánh Luca có nói về ông Phêrô rằng: “Ông không biết mình đang nói gì”. Nhưng theo tâm lý con người thì họ có những tiềm thức nói lên những ước vọng thâm sâu mà cảm thức vẫn không thấu hiểu. Có lẽ ước muốn được xây lều để cho Chúa Giêsu, ông Môsê và ông Êlia là để các ông được hưởng thụ Ánh Sáng huy hoàng của Thiên Chúa luôn luôn. Ông muốn được tiếp nhận phần thưởng nước trời. Ai mà chẳng muốn được sung sướng mãi nhất là niềm hạnh phúc nước trời. Ông Phêrô tuy được nếm qua sự hạnh phúc nước trời trong chốc lát nhưng các ông chưa được đón nhận cho đến khi Chúa Giêsu trả cái nợ to tát mà không ai có thể trả. Có lời từ trời vọng xuống: “Đây là Con Ta, người đã được Ta tuyển chọn, hãy vâng nghe lời Người!” “ Đây là Thiên Chúa Cha kêu gọi chúng ta phải cộng tác với Chúa Giêsu bằng cách vâng nghe lời Chúa Giêsu dạy. Cho nên những kẻ tội lỗi mà không thông hối trở về vâng phục Chúa Giêsu thì sẽ không có phần chia sẻ vinh quang của Ngài.

Khi coi hàng thì ai cũng thích lắm nhưng họ chưa có thể mang ra khỏi cửa tiệm cho đến lúc trả tiền xong. Vinh quang của Chúa Giêsu họ chiêm ngưỡng cũng thích lắm nhưng chưa có thể có được cho đến lúc Chúa Giêsu thanh toán nợ nần cho tất cả nhân loại bằng cái chết của Ngài trên đồi Gogotha. Mặc dù Chúa trả nợ cho tất cả nhân loại nhưng nhiều người không vâng phục Chúa Giêsu nên họ không được chung phần vinh quang của Thiên Chúa. Ông Adong và bà Evà đã không vâng phục Thiên Chúa nên đã chịu chết và đem sự chết cho tất cả con cháu. Chúa Giêsu kêu gọi tất cả mọi người hãy vâng phục Chúa Giêsu thì phải ăn năn thông hối mà lắng nghe lời Ngài. Tất cả chúng ta có trách nhiệm phải cầu nguyện cho nhau và cho những người tội lỗi biết quay về với Chúa. Các anh chị em đừng tòng cần sự cầu nguyện của tất cả chúng ta để lôi kéo họ ra khỏi quyền lực của bóng tối sự chết và đem họ đến với Ánh Sáng Chúa Kitô. Tất cả chúng ta đã được rửa tội hãy để Ánh Sáng Chúa chiếu qua chúng ta đến với mọi người.

*Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường*

28-2-2010

**BẢN TIN số 359**

## \* QUÝ LINH MỤC ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ :

- Lm. Gioan T. Nguyễn Minh Hiền, J.C.D. Chính Xứ

- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường Phụ Tá

- Lm. Vincent Nguyễn Đình Truyền Phụ Tá

- Lm. Abrego Martin, S.S.L. Phụ Tá

## \* Phụ giúp các Mục Vụ Giáo Xứ :

- Phó tế vĩnh viễn Joseph Huỳnh Văn Ngọc

- Phó tế vĩnh viễn Đominicô Trần Quốc Dũng

## \* Phụ trách Văn Phòng Giáo Xứ :

- Nữ tu Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S.

## \* Mục Vụ Giáo Lý & Việt Ngữ : 291-6270

- Anh Lê Văn Thọ: Điều Hợp Viên

- Anh Phạm Văn Triệu: Trưởng Ban Huấn Luyện

- Chị Lê Kim Oanh: Thư Ký

## \* Mục Vụ Giáo Lý Tân Tòng (291-6280) : Anh Phan Phú

## \* Phụ trách Văn Phòng Kế Toán (291-6280) : Lê Michaela

## \* Ban Tình nguyện/Điều Hợp Viên: Anh Ngô Luật

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT		THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
ST. PATRICK	389 E. SANTA CLARA ST. SAN JOSE, CA 95113	5:30 PM 7:00 PM	7:30; 9:00 AM; 4:00; 5:30 PM; 8:30PM(song ngữ)
ST. FRANCES CABRINI	15333 WOODARD RD., SJ.	6:45 PM	
HOLY FAMILY	4848 PEARL AVE., SJ.	7:30 PM	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. MAIN ST., MILPITAS		4:45 PM
ST. VICTOR	3108 SIERRA RD., SJ.		7:00 PM
<b>THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI ST. PATRICK:</b> <b>7:30 AM (THỨ 2-6); 6:00 PM (THỨ 2-6); 8:00 AM (THỨ 7)</b>			

## NHẬN CÁC BÍ TÍCH

\* Muốn nhận **Bí Tích Rửa tội, Thêm sức, Rước Mình Thánh Chúa** xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để biết thêm chi tiết.

\* Muốn nhận **Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân** xin gọi văn phòng Giáo Xứ điện thoại 291-6280 để liên lạc 1 vị linh mục tức trực.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hòa Giải** xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh mục của Giáo Xứ.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hôn Phối** xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

## PHÁT THANH NGUỒN SỐNG:

(Tạm thời ngưng để hoàn chỉnh tốt hơn)

CÂU CHUYỆN LỜI CHÚA (24/24): 408-562-6555

## Chúc Mừng Các Anh Chi Em Tuyển Nhân

Hôm Chúa Nhật ngày 21-2-2010, Đức Cha McGrath đã đón nhận tất cả 27 dự tòng vào trong hàng ngũ đàn chiên Chúa. Họ được gọi tên từng người lên ra mắt Đức Cha McGrath là chủ chiên của Giáo Phận San Jose. Cộng đoàn Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick xin chúc mừng các anh chị em tuyển nhân.

Chúa Giêsu là Chúa Chiên Nhân Lành biết từng con chiên một và đây là tên của các tuyển nhân. Xin tất cả quý ông bà và anh chị em hãy nhận một 1 tuyển nhân để cầu nguyện cho họ trong suốt mùa Chay để nói lên sự hiệp nhất trong Chúa Kitô.

Huỳnh Quốc Thành	Trương Ngọc Phụng
Trần Thiện	Nguyễn Hằng
Lê H. Thạch	Nguyễn Helene
Nguyễn Thành	Trần Vũ Nhã Quỳnh
Phùng Hải Minh	Lã Thúy Hồng
Nguyễn Alex	Trần Ngọc Bảo Trâm
Nguyễn Bryan	Nguyễn Thị Ngọc Trinh
Kim Johnny	Huệ Khanh
Ngô Tấn Dũng	Huệ San
Nguyễn Hiếu	Nguyễn Thị Thu Hương
Lê Tim	Lưu Thị Mỹ
Tống Huỳnh Đức	Phạm Nguyễn Christina
Trần Cường	Lâm Ngọc Duyên
Trần Kiều	

Những tuyển nhân chỉ đón nhận **Bí Tích Thêm Sức**

Trịnh Minh Đức	Nguyễn Loan Christine
Nguyễn Joseph Thomas	Nguyễn Jennifer
Nguyễn Dũng James	Bùi Thảo

Tuyển nhân chỉ đón nhận **Bí Tích Thêm Sức và Minh Thánh Chúa**

Nguyễn Thắng Tuấn

Tuyển nhân **tuyên xưng Đức Tin** trở về với Giáo Hội Công Giáo  
Phạm Như Mai.

### **Projector Mới của Nhà Thờ St. Patrick**

Một trong hai projectors của nhà thờ St. Patrick bị cháy, Giáo Xứ đem đến tiệm để chẩn đoán bị tổn kém \$100USD. Sau khi chẩn đoán, nhân viên cho biết hệ thống ống kính bị hư hại cần tổn kém khoảng \$2000. Thay vì sửa máy, Giáo Xứ đã dùng số tiền \$2,049.98 để mua máy mới và thêm 1 bóng đèn để dành. Xin cảm ơn anh Thái leo cầu thang lên cao và các anh chị em thiện nguyện giúp gắn máy mới. Xin Chúa trả công bội hậu cho các anh chị thiện nguyện viên.

**Ban Giáo Lý Việt Ngữ Giáo Xứ Việt Nam Chân Thành Cảm Ôn Quý Cha**  
Ban Giáo Lý Việt Ngữ Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral (GLVN/GXVN/SPPC) chúng con xin chân thành cảm ơn quý Cha sau đây đã đến giúp chúng con chuẩn bị tâm hồn trong Mùa Chay Thánh qua bí tích Giải Tội cho 195 em Trường Saint John Vianney Sáng và 273 em trường Saint John Vianney Chiều, trong ngày thứ Bảy vừa qua, 20 tháng 2, 2010: Cha Đặng Tĩnh; Cha Phan Thế Lực; Cha Nguyễn Đình Đệ; Cha Phan Quang Cường; Cha Trần Đình Thảo; Cha Nguyễn Duy Tân; Cha Nguyễn Duy Tường; Cha Nguyễn Minh Hiền. Ban GLVN/GXVN/SPPC cũng xin kính chúc quý Cha một Mùa Chay nhiều ơn thánh Chúa và Mẹ Maria.

## **THƯ CHA CHÍNH XỨ**

Ngày 23 tháng 2 năm 2010

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

Cám dỗ thực sự đã hiện diện từ thuở tạo thiên lập địa. Sách Sáng Thế Ký đã ghi lại rõ ràng sự kiện này (Gen 3:1-14). Ma quỷ đã hiện hình con rắn và đã cám dỗ ông bà nguyên tổ: sau khi bị ma quỷ cám dỗ, bà E-và đã quay lại cám dỗ ông A-dong (Gen 3:1-6). Kể từ đó, thế hệ này sang thế hệ khác, nhân loại không tránh khỏi sự đối diện với cám dỗ trong cuộc sống.

Như được ghi lại trong các Phúc Âm (Lk 4:1-13; Mt 4:1-11), trong bản tính con người, như ông bà nguyên tổ, Chúa Giêsu cũng đã đối diện với cám dỗ. Nhưng sự khác biệt vô cùng rõ rệt giữa ông bà nguyên tổ và Chúa Giêsu nằm ở điểm: ông bà nguyên tổ đã "sa chước cám dỗ"; trong khi đó, Chúa Giêsu đã thắng được cám dỗ của ma quỷ.

Tuy nhiên, câu hỏi được đặt ra: làm sao Chúa Giêsu đã thắng được cám dỗ của ma quỷ? Câu trả lời đó là: lời cầu nguyện - sự đối thoại và kết hợp mật thiết của Ngài với Thiên Chúa Cha trong suốt bốn mươi đêm ngày trong sa mạc (Mt 4:2).

Là con người, chúng ta cũng phải đối diện với cám dỗ hằng ngày. Nhưng để thắng được cám dỗ, chúng ta cũng phải học nơi Chúa Giêsu điều Ngài đã làm: cầu nguyện liên lỉ. Cũng như Chúa Giêsu trong bản tính con người của Ngài, chúng ta không thể thắng được cám dỗ của ma quỷ bằng khả năng và sức lực yếu kém của chúng ta. Trái lại, chúng ta phải luôn luôn cần đến sự trợ lực vô cùng quyền năng của Thiên Chúa Cha để chiến thắng mưu chước của ma quỷ.

Ước gì trong Mùa Chay thánh này, chúng ta tiếp tục dành thời giờ ra mỗi ngày để kết hợp mật thiết với Thiên Chúa Cha trong lời kinh tiếng nguyện. Và, chúng ta cũng hãy nhớ cầu nguyện với Thiên Chúa Cha như Chúa Giêsu đã dạy chúng ta: "... Xin chớ để chúng con sa chước cám dỗ. Nhưng cứu chúng con cho khỏi sự dữ. Amen."

Kính chào trong Kết Hợp Mật Thiết với Thiên Chúa Cha,

  
Lm. Gioan Têrêsa Nguyễn Minh Hiền, J.C.D.  
Chính Xứ Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral

## TIN TỨC & THÔNG BÁO

### ĂN CHAY & KIÊNG THỊT MÙA CHAY

- *Thứ Tư Lễ Tro & Thứ Sáu Tuần Thánh:*

*Ăn chay và kiêng thịt.*

- *Mỗi thứ sáu Mùa Chay: Kiêng thịt.*

- *Tuổi ăn chay: Những ai từ 18 đến 59 tuổi.*

- *Tuổi kiêng thịt: Những ai từ 14 tuổi trở lên.*

- *Người già yếu và bệnh nhân: không cần ăn chay, kiêng thịt.*

### Tĩnh Tâm Mùa Chay 2010

Mùa Chay này, Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick mời được Cha Dòng Tên, Lm. Phạm Đức Hạnh, S.J. đến giảng phòng ngày 15, 16, 17 tháng 3 năm 2010 từ 7:30PM đến 9:30PM để giúp chúng ta dọn tâm hồn đón mừng Chúa Phục Sinh. Ba buổi tĩnh tâm Mùa Chay có chủ đề: “**Cả bạn nữa, bạn hãy đi làm vườn nho cho tôi**” (Mt. 20:7). Sẽ có nhiều cha tới ngôi toà giúp giải tội. Xin mời tất cả quý ông bà và anh chị em cùng đến tham dự.

### LỊCH TRÌNH GIẢI TỘI

**St. Patrick:** có giải tội trong 3 ngày tĩnh tâm ngày 15, 16, 17 tháng 3 từ 7:30PM-9:30PM.

**St. Victor:** Thứ Năm ngày 18/3 từ 7:30PM-10:00PM

**St. Frances Cabrini:** Thứ Hai ngày 22/3 từ 7:30PM-10:00PM

**Thứ Hai:** Đi chặng đàng Thánh Giá lúc 5:00 giờ chiều

**Thứ Tư và Thứ Sáu:** Ngắm 5 Sự Thương Khó Đức Chúa Giêsu lúc 5:00 giờ chiều và sau đó có Châu Thánh Thể trước

### CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

Xin quý vị hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn Gioakim Lương Văn Hường mới qua đời trong Giáo Xứ chúng ta. Giáo Xứ Việt Nam xin thành kính phân ưu.

### QUYÊN TIỀN LẦN II

Hôm nay có quyền tiền lần II cho cho việc tu sửa Cơ Sở Giáo Xứ. Xin quý ông bà và anh chị em rộng tay giúp đỡ.

### SINH HOẠT CÁC BAN & ĐOÀN THỂ

- **Dòng Ba Cát- Minh:** Họp ngày thứ Bảy cuối tháng 27-2-10, lúc 4 giờ chiều tại phòng họp Giáo Xứ (Phòng 4).

- **Hội Đền Tạ Trái Tim Đức Mẹ:** thứ Bảy ngày 6-3-10, Hội Đền Tạ sẽ có giảng huấn sau thánh lễ 8 giờ sáng tại nhà thờ St. Patrick.

- **Hội Trưởng Lão Giáo Xứ VN St. Patrick:** Họp nguyệt hội tại nhà nguyện St. Patrick lúc 9 sáng thứ Bảy đầu tháng, ngày 6-3-10. Có thông qua về ngày lễ Mừng Bồn Mạ Thánh Giuse 27-3-10 và tiệc liên hoan. Xin mời quý hội viên tham dự đông đủ.

- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm & Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Đoàn LMTT và Hội CBMCG sẽ **họp** vào Chúa Nhật đầu tháng, ngày 7-3-10 vào lúc 6PM tại TTCG/VN. Xin kính mời tất cả đoàn viên tham dự thánh lễ thứ Sáu đầu tháng ngày 5-3-2010, có “Nghị Thức Sai Đi” của Tân Ban Trị Sự đoàn Liên Minh Thánh Tâm, niên khóa 2010-2011.

### LỜI KÊU GỌI TIẾP TỤC ĐÓNG GÓP ADA 2010

Kính xin thông báo cùng quý Cụ, quý Ông Bà và anh Chị Em về diễn tiến việc đóng góp cho chương trình ADA 2010 của Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral như sau: **cho tới ngày 24 tháng 2, Giáo Xứ của chúng ta đã đóng góp được khoảng 80%.** So với năm vừa rồi, Giáo Xứ của chúng ta đã vượt quá chỉ tiêu. Chính vì vậy, kính xin quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em, tất cả giáo dân, cũng như mọi thành viên trong các hội đoàn, đoàn thể và phong trào nhiệt liệt hưởng ứng đóng góp để cho chương trình ADA 2010 đạt được kết quả tốt đẹp. **Nếu chúng ta chưa có thể đóng góp trong lúc này, thì xin vui lòng điền vào phiếu đóng góp số tiền mà chúng ta HỨA ĐÓNG GÓP. Giáo Phận sẽ gửi lịch trình đóng góp hàng tháng cho chúng ta sau.** Một lần nữa, xin hết lòng cảm ơn sự đóng góp của mọi người trong thời buổi kinh tế khó khăn. Nguyên xin Thiên Chúa ban cho chúng ta một Năm Mới Canh Dân: tràn đầy hạnh phúc, vạn sự may lành; khoẻ mạnh hồn xác, và dồi dào hồng ân của Thiên Chúa và Mẹ Maria.

### Annual Diocesan Appeal (ADA) 2010

**Chủ Đề: CÙNG LỚN MẠNH TRONG ĐỨC TIN**

*Tuần tốt và trong những tuần kế tiếp, khi đi tham dự thánh lễ, kính xin quý ông bà và anh chị em tiếp tục mang theo những phiếu húa đóng góp và bỏ vào trong giỏ xin tiền. Nguyên xin Thiên Chúa và Mẹ Maria trả công bội hậu cho quý ông bà và anh chị em.*

**Ban Điều Hành Chương Trình ADA 2010 của Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral**

\* Trưởng Ban: **Kim O. Lê**

\* Phó Ban: **Michaela Q. Lê**

\* Các Điều Hợp Viên cho Cộng Đoàn Người Việt Nam:

**Luật Ngô & Thọ Lê**

\* Các Điều Hợp Viên cho Cộng Đoàn Người Mỹ:

**Kay Lee & Cheryl Hall**

\* Các Điều Hợp Viên cho CĐ Người Châu Mỹ La Tinh:

**Esteban Jajera, Jaime Nevarez**

### BÁO CÁO TÀI CHÁNH

**Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em.**

\* Thu các Lễ CN 20 & 21 tháng 2, 2010 : **\$12,505**

\* Thu lần II cho Trường Học St. Patrick : **\$2,124**

\* Thu lễ Thứ Tư Lễ Tro : **\$6,976**